

СТЕПЕННА, ГЛАСЪ Д.

Stupňové antifóny 4. hlasu

Prostopinie

Pramene: Bokšay, Choma, Bobák, J. Podhájecký.

Nápev stupňových antifón 4. hlasu (len v rozsahu tzv. sviatočnej *stepenny*) v karpatskom prostopiní vychádza z tradície novších ruténskych irmologionov, predovšetkým J673 a MR.¹ Varianty Bokšaya² a Chomu predstavujú dve do istej miery od seba závislé adaptácie tejto melódie, miestami sa však objavujú aj staršie prvky prítomné napr. v J672. Zdá sa pritom, že podkarpatské prostopinie nebolo pri stupňových antifónach dotknuté osobitosťami a úpravami L1709 alebo L1816. Chomov nápev, ako sa môžeme presvedčiť v paralelnom rozpise, je prakticky zhodný s podkarpatskými J673 a najmä MR, len na niektorých miestach posúva melódiu o terciu vyššie a určité úseky zjednodušuje. Bokšayov nápev je podobný Chomovmu, miestami dokonca ešte vernejší pôvodine (miestami však práve naopak).

Prechod k prešovskej tradícii reprezentuje Bobákov variant, ktorý v podstate kopíruje Bokšaya, miestami však jeho melódiu zjednodušuje alebo rytmicky upravuje. Originálnym príkladom slovensko-rusínskej tradície je ľudový nápev (dosiaľ nezapísaný) zaznamenaný v Bratislave od kantora J. Podhájeckého. Táto melódia prijíma niektoré vlastnosti Bobákovho variantu, je však oveľa jednoduchšia a vďaka tomu aj výraznejšia. Nielenže redukuje melizmatiku, ale aj mení niektoré popevky na základe analógie. Týmto spôsobom vznikol akoby nový nápev, ktorý síce zdieľa spoločnú kosru (až na terciové posuny) s pôvodnou tradíciou, má však svoj vlastný originálny „zvuk“.

Paralelný rozpis:

- J673 alebo iný³ blízky variant zo starších RI
- X: Choma
- Bk: Bokšay
- Bb: Bobák
- Pd: Podhájecký

¹ Prehľad nápevov stupňových antifón v RI a náčrt ich vzťahu k ruskej tradícii znamenného rospevu je spracovaný v osobitnom súbore.

² Pre lepšie porovnanie prepisujeme s dvojnásobným tempom ako je uvedené v Bokšayovom irmologione.

³ Odklon od J673 značíme nad osnovou.

J673

Ю-НО-СТИ МО-Е- - А МНО-ЗН БО-ГО- С А СО НО-Ю СТО-Л- СТО-,

X

Ю-НО-СТИ МО-Е- А МНО-ЗН БО-ГО- С А СО МНО-Ю СТО-Л- СТИ-,

Bk

Ю-НО-СТИ МО-Е- А МНО-ЗН БО-ГО- С А СЗ МНО-Ю СТО-Л- -СТИ-,

Bb

Ю-НО-СТИ МО-Е- А МНО-ЗН БО-ГО- МА СТО-Л-СТИ-,

Pd

Ю-НО-СТИ МО-Е- А МНО-ЗН БО-ГО- МА СТО-Л-СТИ-,

J673

HO CA MA ZLA-STY-PI H SPA-CH MA, SPA- - - -CE.

Musical notation for J673: A single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of quarter and eighth notes. The lyrics are: HO CA MA ZLA-STY-PI H SPA-CH MA, SPA- - - -CE.

X

HO CA MA ZLA-STY-PI H SPA-CH MA, SPA- - - -CE.

Musical notation for X: A single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is identical to J673. The lyrics are: HO CA MA ZLA-STY-PI H SPA-CH MA, SPA- - - -CE.

Bk

HO CA MA ZLA-STY-PI H SPA-CH MA, SPA- -CE MO.

Musical notation for Bk: A single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is identical to J673. The lyrics are: HO CA MA ZLA-STY-PI H SPA-CH MA, SPA- -CE MO.

Bb

HO CA MA ZLA-STY-PI H SPA-CH MA, SPA-CE MO.

Musical notation for Bb: A single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is identical to J673. The lyrics are: HO CA MA ZLA-STY-PI H SPA-CH MA, SPA-CE MO.

Pd

HO CA MA ZLA-STY-PI H SPA-CH MA, SPA- -CE MO.

Musical notation for Pd: A single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is identical to J673. The lyrics are: HO CA MA ZLA-STY-PI H SPA-CH MA, SPA- -CE MO.

J673

Музыкальный фрагмент на нотном стане с ритмическими знаками и нотами. Под нотами расположены русские слова: **Н**е- - на-вн-да-ще́ сї- ш- - на, по-сты-да- са ш̄ го- - -по-да

X

Музыкальный фрагмент на нотном стане с ритмическими знаками и нотами. Под нотами расположены русские слова: **Н**е-на-вн-да-щи- -н сї- ш- -на, по-сда-ма- са ш̄ го- - -по-да

Bk

Музыкальный фрагмент на нотном стане с ритмическими знаками и нотами. Под нотами расположены русские слова: **Н**е-на-вн-да-щи- -н сї- ш- -на, по-сты-дн-те- са ш̄ го- - -по- да

Bb

Музыкальный фрагмент на нотном стане с ритмическими знаками и нотами. Под нотами расположены русские слова: **Н**е-на-вн-да-щи- -н сї- ш- -на, по-сты-дн-те- са ш̄ го- - -по- да

Pd

Музыкальный фрагмент на нотном стане с ритмическими знаками и нотами. Под нотами расположены русские слова: **Н**е-на-вн-да-щи- -н сї- ш- -на, по-сты-дн-те- са ш̄ го- - -по- да

J673

Музыкальная запись для J673. Пять тактов на одной строке. Под нотами текст:
ІА-КО ТQА-ВА БО Ѡ- ГНЄ - - ВН БЛ- ДЛ̄ Н - - - СО- - - ША- - - А.

X

Музыкальная запись для X. Пять тактов на одной строке. Под нотами текст:
ІА-КО ТQА-ВА БО Ѡ- - ГНЄ БЛ- ДЄ Н - - - СО- - - ША- - - А.

Bk

Музыкальная запись для Bk. Пять тактов на одной строке. Под нотами текст:
ІА-КО ТQА-ВА БО Ѡ- ГНЄ БЛ- ДЄ- ТЄ Н - - - - - СО- - - ШЄ.

Bb

Музыкальная запись для Bb. Пять тактов на одной строке. Под нотами текст:
ІА-КО ТQА-ВА БО Ѡ- ГНЄ БЛ- ДЄ- ТЄ Н - - - - - СО- - - ШЄ.

Pd

Музыкальная запись для Pd. Пять тактов на одной строке. Под нотами текст:
ІА-КО ТQА-ВА БО Ѡ- ГНЄ БЛ- ДЄ- ТЄ Н - - - - - СО- - - ШЄ.

/ MR

/ J673



ГВА-ТЫ́ ДЪ- -ХЪ́ ВСА-КА- -А ДЪ-ША АН-ВН-СА,

X



ГВА-ТЫ́ ДЪ- -ХЪ́ ВСА-КА-А ДЪ- ША АН-ВН-СА,

Bk



ГВА- ТЫ́ ДЪ- -ХЪ́ ВСА-КА-А ДЪ- ША АН-ВН-СА,

Bb



ГВА- ТЫ́ ДЪ- -ХЪ́ ВСА-КА-А ДЪ- ША АН-ВН-СА,

Pd



ГВА- ТЫ́ ДЪ- -ХЪ́ ВСА-КА ДЪ- ША АН-ВН-СА,

/ MT

/ MT, J673



Музыкальная запись для MT. Три такта с нотами и ритмом. Под нотами указаны русские буквы: $\hat{\text{H}}$ ЧИ-СТО-ТО- -Ю $\overset{\text{3}}{\text{BO}}$ -ВЫ-ША- $\overset{\text{т}}{\text{Е}}$ - СА, $_2$ СВѢ-ТЛѢ- $\overset{\text{т}}{\text{Е}}$ - - СА, $_2$

X



Музыкальная запись для X. Три такта с нотами и ритмом. Под нотами указаны русские буквы: $\hat{\text{H}}$ ЧИ-СТО-ТО- -Ю $\overset{\text{3}}{\text{BO}}$ -ВЫ-ША- $\overset{\text{т}}{\text{Е}}$ - СА, $_2$ СВѢ- ТЛѢ- $\overset{\text{т}}{\text{Е}}$ - - -СА, $_2$

Bk



Музыкальная запись для Bk. Три такта с нотами и ритмом. Под нотами указаны русские буквы: $\hat{\text{H}}$ ЧИ-СТО-ТО- -Ю $\overset{\text{3}}{\text{BO}}$ -ВЫ-ША- $\overset{\text{т}}{\text{Е}}$ - СА, $_2$ СВѢ- ТЛѢ- $\overset{\text{т}}{\text{Е}}$ - - -СА, $_2$

Bb



Музыкальная запись для Bb. Три такта с нотами и ритмом. Под нотами указаны русские буквы: $\hat{\text{H}}$ ЧИ-СТО-ТО- -Ю $\overset{\text{3}}{\text{BO}}$ -ВЫ-ША- $\overset{\text{т}}{\text{Е}}$ - СА, $_2$ СВѢ- ТЛѢ- $\overset{\text{т}}{\text{Е}}$ - - -СА, $_2$

Pd



Музыкальная запись для Pd. Три такта с нотами и ритмом. Под нотами указаны русские буквы: $\hat{\text{H}}$ ЧИ-СТО-ТО- -Ю $\overset{\text{3}}{\text{BO}}$ -ВЫ-ША- $\overset{\text{т}}{\text{Е}}$ - СА, $_2$ СВѢ- ТЛѢ- $\overset{\text{т}}{\text{Е}}$ - - -СА, $_2$

MR

/ MR, J673



ВЗ ТРО-ЧЕ-СКО ^ω ѐ-ДН-СВѢ СВѦ-ЩЕ-НО- ТА - - -НО.

X



ВЗ ТРО-ЧЕ-СКО ^ω ѐ-ДН-СВѢ СВѦ-ЩЕ-НО- -ТА - - НѢ.

Bk



ВЗ ТРО-ЧЕ-СКО ^ω ѐ-ДН-СВѢ СВѦ-ЩЕ-НО- ТА - - НѢ.

Bb



ВЗ ТРО-ЧЕ-СКО ^ω ѐ-ДН-СВѢ СВѦ-ЩЕ-НО- ТА - - НѢ.

Pd



ТРО-ЧЕ-СКН ^ω ѐ-ДН-СВО ^ω СВѦ-ЩЕ-НО- ТА - - НѢ.

J673 ---

X



И ны-нѣ ѿ прѣсно ѿ во вѣ-ки вѣ- - - ко, а- ми.

Bk



И ны-нѣ ѿ прѣсно ѿ во вѣ-ки вѣ- - - ко, а- ми.

Bb



И ны-нѣ ѿ прѣсно ѿ во вѣ-ки вѣ- - - ко, а- ми.

Pd



И ны-нѣ ѿ прѣсно ѿ во вѣ-ки вѣ- - - ко, а- ми.

/ MR

/ J672 / J673

Музыкальная запись для инструмента MR, состоящая из четырех тактов. Под нотами указаны следующие буквы: БА- ты, дэ- - хо, то- - ча- - са, бла-го-да- ны- - а, во- - - ди,

X

Музыкальная запись для инструмента X, состоящая из четырех тактов. Под нотами указаны следующие буквы: БА- ты, дэ- - хо, то- - ча- - са, бла-го-да- ны- а, ств- - - а,

Bk

Музыкальная запись для инструмента Bk, состоящая из четырех тактов. Под нотами указаны следующие буквы: БА- ты, дэ- - хо, то- - ча- - са, бла-го-да- ны- - а, ств- - - а,

Bb

Музыкальная запись для инструмента Bb, состоящая из четырех тактов. Под нотами указаны следующие буквы: БА- ты, дэ- - хо, то- - ча- - са, бла-го-да- ны- - а, ств- - - а,

Pd

Музыкальная запись для инструмента Pd, состоящая из четырех тактов. Под нотами указаны следующие буквы: БА- ты, дэ- - хо, то- - ча- - са, бла-го-да- ны- - а, ств- - - а.

J673, MR

/MR



НА-ПА- А- Ю- ЦЕ ВСА- КЪ ТВА НА Ш- АН- - - АЕ- - - НІ- -Е.

X



НА-ПА- А- Ю- ЦЕ ВСА-КЪ- Ю ТВА КО Ш-АН- -АЕ- -НІ- -Ю.

Bk



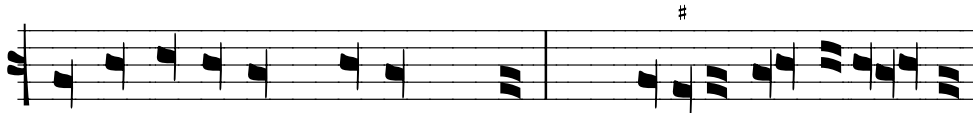
НА-ПА- А- Ю- ЦЕ ВСА-КЪ- Ю ТВА КЪ О-АН- -АЕ- -НІ- -Ю.

Bb



НА-ПА- А- Ю- ЦЕ ВСА-КЪ- Ю ТВА КО О-АН- -АЕ- -НІ- -Ю.

Pd



НА-ПА- А- Ю- ЦЕ ВСА-КЪ ТВА КО О-АН- АЕ- -НІ- -Ю.

Analýza použitých popevkov ⁴

V najstarších ruténskych irmologionoch nachádzame melizmatický nápev, ktorý zhruba zodpovedá ruským neumovým záznamom z prelomu 16.-17. storočia, je však mierne skrátený. V priebehu 18. a 19. storočia proces skracovania melódie pokračoval, čoho dokladom sú novšie podkarpatské rukopisné irmologiony. Neskôr záznamy prostopinia z prelomu 19.-20. storočia dosvedčujú ďalšie zjednodušovanie popevkov a lokálny posun melódie o terciu vyššie. Ústna tradícia napokon doviedla nápev k takmer sylabickej podobe, čo je úplný protiklad jeho pôvodného charakteru.

I. Porovnanie distribúcie popevkov:

<i>Štruktúra pôvodnej a novej melódie:</i>						
1.1.	A A	B B	D (D)	B B	D Z D + Z	
	Ѓ ѲНΟΥТН МОЕΛ	ΜΗΘΖΗ ΕΘΡΟΥΤΖ ΜΛ	ετρλρεтн,	НО ΙΛΜΖ ΜΛ ΖΑΡΤΔΠΗ,	ή επην επε μοή.	
1.2.	A A	E E		A A	Zav Zav	Z Z
	Ненавѣдацин είωνα,	πογραμήτεα ω γά,		їакω τρβά бо	ὀγημέз εδδете	ήζεόχηε.
1.3.	Bx Bx	Bx /---	B ---/	A VM	C C* / VM	
	Стѣмыз дхѡмз	εсάκα δδша	жнвн́тсλ,	ή чнстоτόю	ВОЗВЫША́ЕΤСλ,	
	B Bx	F /---	F+Bx ---	Dx Z D + Z		
	εβѣтлѣтсλ	тѣтскнмз	Ѣдннѣтвомз	εψенночлннѣ.		
2.3.	Bx Bx	B B / ??	VM VM	Voz Voz		
	Стѣмыз дхѡмз	тѡчлтсλ	εлгодатннл	εтрдн,		
	C C*	H /---	⊕2 B / D ---/	Dx + Z Z		
	наπαλύцл	εсάκδ	тѣлрь	ко ωжнвлѣннѡ.		

Ako vidno z porovnania, zmeny v distribúcií popevkov v zapísanom prostopiní nie sú výrazné, ide skôr o občasné spojenie viacerých popevkov do jedného alebo náhradu nejakého popevku iným (podobným). Výraznejšie odchýlky nachádzame len u Pd, a to hlavne v poslednom tropári.











II. Zjednodušenie melodiky popevkov:

⁴ V tomto odseku nadväzujeme na prehľad a označenie popevkov pôvodnej ruténskej melódie.



















A.

Plný tvar

Krátký tvar:


J480		
J673		
X		
Bk/Bb		
Pd		


B



RI:			+	
				
X				
Bk				
Bb				
Pd				


Bx

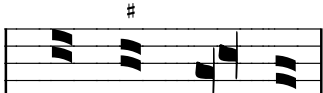
Popevok Bx⁵ sa v novších podkarpatských RI zmenil na B, ale prostopinie si v pamäti uchovalo miernu odlišnosť Bx a transformuje ho iným spôsobom.

J002 

MR/J673 

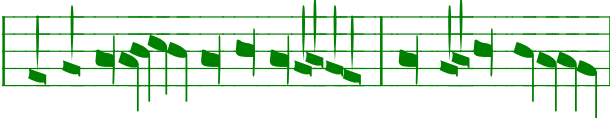
X, Bk (Bb)  Bb var.: 


Pd 

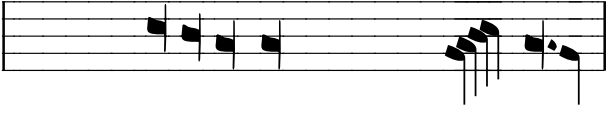


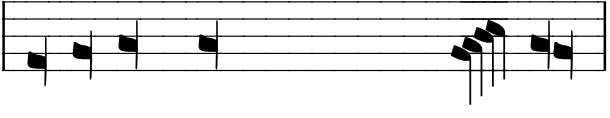
F+Bx

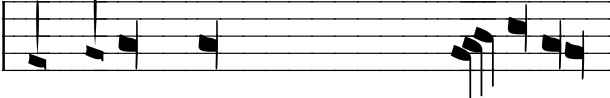
Zvláštnym prípadom je fúzia pôvodnej dvojice popevkov F+Bx (u Pd nahradené bežným B):

J002 

MR 

X 

Bk 

Bb 

⁵ Uvádzame plný tvar. Farebne odlišený úvod nemusí byť prítomný.

C

Popevok C sa v prostopíní takmer stráca. Na svojej prvej pozícii sa mení na malú vozhlasku:

J002 

MT 

X 

Bk, Bb 

Pd 

Na druhej pozícii sa v časti prameňov nepochopiteľne zvyšuje melódia o tón, kým u Pd badať príklon (analógia s 2.tropárom) k popevku A:

J002 

J673 

X  Bk var. : 

Bb 

Pd 

D + Z

Popevok D a Dx (už v podkarpatských rukopisoch zmenený na D) sa vždy viaže so záverečným Z, ktoré v tomto spojení získava osobitný tvar:

J672 

J673, MR 

Bk  var.: 


Bb 

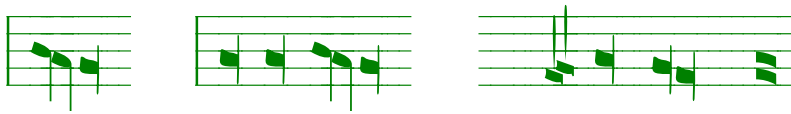
Pd 


X 


Z – samostatné

Záverečný popevok Z (prevzatý zo 6. hlasu) prešiel rovnakou transformáciou ako v 6. hlase:

J002 

J673, MR 

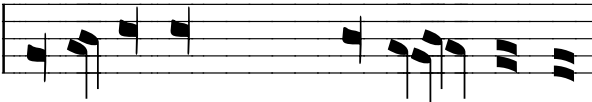
X, Bk, Bb 

Pd 

E – mreža

J480  Musical notation for J480, featuring a sequence of notes with stems and beams, some notes are highlighted in green.

J673  Musical notation for J673, featuring a sequence of notes with stems and beams, some notes are highlighted in green.

X  Musical notation for X, featuring a sequence of notes with stems and beams.


Bk, Bb  Musical notation for Bk, Bb, featuring a sequence of notes with stems and beams.

Pd  Musical notation for Pd, featuring a sequence of notes with stems and beams.

Zavivec (Zav)*

J002  Musical notation for J002, featuring a sequence of notes with stems and beams, some notes are highlighted in green.

J673  Musical notation for J673, featuring a sequence of notes with stems and beams, some notes are highlighted in green.

X  Musical notation for X, featuring a sequence of notes with stems and beams.

Bk, Bb  Musical notation for Bk, Bb, featuring a sequence of notes with stems and beams.

Pd  Musical notation for Pd, featuring a sequence of notes with stems and beams.

Vozhlaska malá (VM)*

J002



J673,MT, X, Bk, Bb



Pd



Voznosec (Voz)*

J002



Prostopinie



Porovnanie popevkov ukazuje, že v podstatných črtách mukačevské prostopinie zachováva tradíciu ruténskych irmologionov. Najvýraznejšou zmenou je posun určitých melodických úsekov o terciu vyššie, čím dostáva nápev charakteristické „karpatské“ zafarbenie a ostrejší zvuk. V ústnom podaní sa melódia ďalej zjednodušila, pričom sa však zvýraznili práve špecifiká prostopinia.

Prostopinie dobre zachovalo najčastejšie sa vyskytujúce popevky, zároveň sa však vyhýba niektorým zložitejším alebo zriedkavejším formuliam. Tu je tradícia prostopinia nejednotná alebo sa prikláňa, často na základe analógie s inými tropármi, k bežnejším popevkom. Tento postup by sa dal použiť na dodatočné jednoduché zhudobnenie tých tropárov, ktoré nepatria do sviatočnej časti *stepenny* 4. hlasu.

Upravený nápev podľa Pd (návrh):



Ю-НО-СТН МО-Е-А МНО-ЗН БО-ГО МА СТРА-СТН,



НО СА МА ЗА-СТА-ПИ Н СПА-СН, СПА-СЕ МО.



НЕ-НА-ВН-ДА-ЦІ-Н СІ-Ш-НА, ПО-СЛА-МН-ТЕ-СА Ш ГО-ПО-ДА



ІА-КО ТРА-ВА БО Ш-ГНЕ БУ-ДЕ-ТЕ Н - - -СО- - -ШЕ.



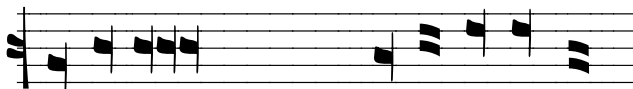
СЛА-ВА ОТ-ЦА Н СЫНА Н СВА-ТО-МУ ДУ-ХУ:



СВА-ТЫ ДУ-ХО ВСА-КА ДУ-ША ЖИ-ВИ-СА, Н ЧИ-СТО-ТО-Ю БО-ВЫ-ША-Е-СА,



СВІ-ТАТ-Е-СА, ТРО-И-ЧЕ-СКИ Е-ДИ-Н-СВО СВА-ЩЕ-НО-ТА - - -НІ.



Н НЫ-НІ Н ПРНСО Н ВО ВІ-КН ВІ-КШ, А-МН.



СВА-ТЫ ДУ-ХО ТО-ЧА-СА БЛА-ГО-ДА-НЫ-А СТРА-СН,



НА-ПА-А-Ю-ЩА ВСА-КУ ТВА КО О-ЖИ-ЛЕ- - -НІ- -Ю.